

## Weidmüller Cable Preparation Tools

**NEW**

### stripax<sup>®</sup> plus

## 3 in 1 Cutting, Stripping and Crimping Tool

for cutting, stripping and crimping ferrules  
from 0.5 ... 2.5mm<sup>2</sup>



- Versatile tool for efficient cable preparation. Time saving multi-functional tool.
- Wide range from 0.5 to 2.5mm<sup>2</sup>.
- Easy ferrule handling, contained inside tool in strip form with automatic feed action.
- Ferrule crimp conforms to EN 50027 and DIN 46228.
- Crimps ferrules in strip form according to DIN 46228.

Stripax Plus is a multi-function tool with automatic feed action for efficient cable preparation for manual wiring applications and ferrule crimping.

#### Ordering Data

Type	Cat. No.
Stripax Plus	902000

#### Ferrules in strip form (Weidmüller colours)

Type	Colour	Cat. No.	Pack*
H 0.5/14	Orange	900427	500
H 0.75/14	White	900429	500
H 1.0/14	Yellow	900432	500
H 1.5/14	Red	900434	500
H 2.5/14	Blue	900436	500

#### Ferrules in strip form (Telemecanique colours)

H 0.5/14	White	900428	500
H 0.75/14	Blue	900431	500
H 1.0/14	Red	900433	500
H 1.5/14	Black	900435	500
H 2.5/14	Grey	900437	500

\* 10 strips each containing 50 ferrules

**Launch Information**stripax<sup>®</sup> plus**Cable cutting, stripping and crimping  
0.5 to 2.5mm<sup>2</sup>****Technical Information**

All Bootlace Ferrules either in single form or strip form although not regarded as true 'finished' crimps, must comply with minimum Pull-off tensions, which indicate the performance of the crimp tool.

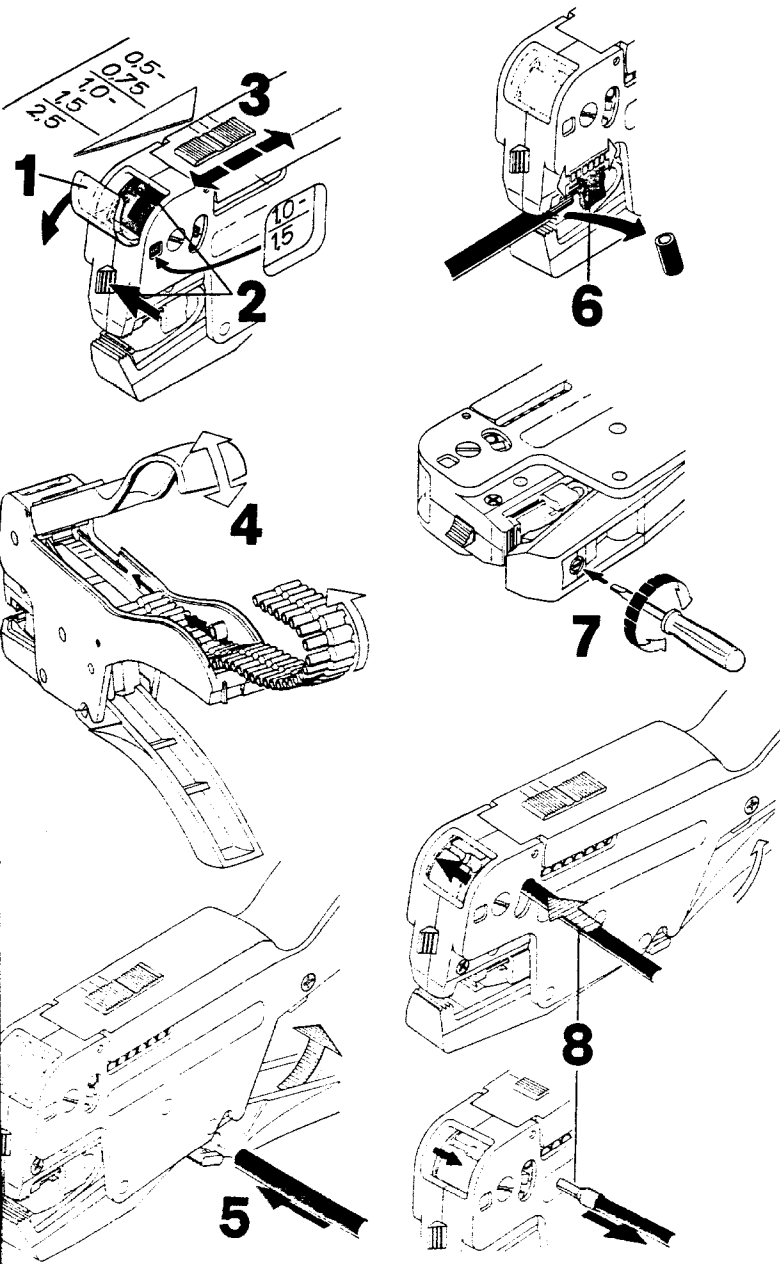
The Stripax Plus tool complies with these minimum forces.

The minimum requirements by cable sizes are as follows:-

Cable size mm <sup>2</sup>	Minimum Pull-off Force Nm.	Stripax Plus Typical Results
0.5mm <sup>2</sup>	30Nm	<b>60.15Nm.</b>
0.75mm <sup>2</sup>	30Nm	<b>64.55Nm.</b>
1.0mm <sup>2</sup>	30Nm	<b>66.55Nm.</b>
1.5mm <sup>2</sup>	40Nm	<b>91.76Nm.</b>
2.5mm <sup>2</sup>	50Nm	<b>100.45Nm.</b>

**Values according to VDE 0609**

*Stripax Plus test results conducted in our Test Facility.*



## DEUTSCH

### Einrichten des Werkzeuges

- 1 Zum Einstellen die Abdeckung über der Crimptrommel öffnen.
- 2 Durch seitliches Verschieben der Sperre Crimptrommel entriegeln. Crimptrommel auf das gewünschte Gesenik drehen (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).  
**Achtung! Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, muß die Crimptrommel eingerastet sein.**
- 3 Schieber auf der Griffoberseite entsprechend dem Aderendhülsen-Querschnitt einrasten (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).
- 4 Griffoberteil aufklappen. Aderendhülsenband flach in die Führung in das Gehäuse einlegen, so daß die erste Aderendhülse im Crimpgesenk liegt. Griffoberteil schließen.

## ENGLISH

### Tool setting

- 1 To adjust, open cover above the revolving cylinder.
- 2 Release revolving cylinder by pressing lock sideways. Turn revolving cylinder to required die (0.5–0.75/1–1.5/2.5 mm).  
**Important! Revolving cylinder must be locked in the correct position to ensure proper functioning.**
- 3 Set slide switch on upper side of handle to the required ferrule cross-section (0.5–0.75/1–1.5/2.5 mm).
- 4 Open upper handle. Place ferrule strip flat in guide, so that the first ferrule is located in the crimping die, close upper handle.

## FRANÇAIS

### Réglage de l'outil

- 1 Pour effectuer le réglage, ouvrir le capot situé au-dessus du barillet.
- 2 Pour déverrouiller le barillet de sertissage, pousser latéralement le levier de verrouillage. Le faire pivoter sur la matrice souhaitée (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).  
**Attention! Le barillet doit être encliqueté pour garantir un fonctionnement parfait.**
- 3 Encliqueter le curseur sur la face supérieure de la poignée selon la section des embouts de protection (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).
- 4 Ouvrir la face supérieure de la poignée. Placer la bande d'embouts de protection à plat dans le boîtier, de sorte que le premier embout de protection se trouve dans la matrice à sertir. Fermer la face supérieure de la poignée.

## ITALIANO

### Preparazione dell'utensile

- 1 Per la regolazione desiderata, aprire il coperchietto del tamburo della crimpatrice posizionato frontalmente.
- 2 Sbloccare il tamburo della crimpatrice spostando lateralmente il levetto. Girare il tamburo sulla sezione desiderata (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).  
**Attenzione: onde garantire un funzionamento privo di inconvenienti il tamburo della crimpatrice deve essere bloccato.**
- 3 Posizionare il cursore mobile collocato nella parte superiore della maniglia sulla posizione corrispondente alla sezione del terminale (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).

### Schneiden, flexible Leiter von 0,5 bis 2,5 mm<sup>2</sup>

5 Leiter in Führung einlegen, Handgriffe betätigen.

### Abisolieren, Leiter von 0,5 bis 2,5 mm<sup>2</sup>

6 Variablen Drahtanschlag einstellen (für Aderendhülsen ca. 10 mm), Leiter einführen, Handgriffe betätigen.

7 Justageschraube zur Anpassung an Leitertoleranzen.

### Crimpen, Aderendhülsen von 0,5 bis 2,5 mm<sup>2</sup>

8 Abisolierten Leiter durch seitliche Öffnung in Aderendhülse einführen, mit leichtem Druck Trommel seitlich verschieben und auf Druck halten, Handgriffe betätigen.

**Umrüsten des Werkzeuges auf andere Querschnitte**  
Griffoberteil öffnen, Aderendhülsenband herausnehmen, Griffoberteil schließen, weiter wie unter „Einrichten des Werkzeuges“.

### Anwendungsbereich:

Das Werkzeug ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen bestimmt. Nur auf das Werkzeug abgestimmte Aderendhülsen benutzen. Eine andere Verwendung kann zu Unfällen oder Zerstörung des Werkzeuges führen. Technische Änderungen vorbehalten.

### Wartung:

Das Werkzeug muß in Abhängigkeit von der Einsatzhäufigkeit und Beanspruchung regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollten entsprechende Prüfungen vor Ort nicht möglich sein, können diese vom Hersteller vorgenommen werden.

### Reparaturen:

Das Werkzeug darf nur durch eine qualifizierte Fachkraft bzw. durch den Hersteller repariert werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

### Cutting flexible conductors from 0.5 to 2.5 mm<sup>2</sup>

5 Place conductor in guide, operate handles.

6 Adjust variable locator (about 10 mm for ferrules), insert conductor, operate handles.

7 Adjusting screw for adjustment to conductor tolerances.

### Crimping ferrules from 0.5 to 2.5 mm<sup>2</sup>

8 Insert stripped conductor through side opening in ferrule, move revolving cylinder laterally by exerting slight pressure and maintain pressure, operate handles.

### Resetting tool to other cross-sections

Open upper handle, remove ferrule strip, close upper handle, proceed as described under "tool setting".

### Use:

The tool is only intended for the use described in the operating instructions. Only use ferrules suitable for the tool. Any other use may result in accidents or damage to the tool. Subject to changes in line with technical advances and industry standards.

### Maintenance:

The tool must be tested regularly for proper functioning depending on the frequency of use and loading. If appropriate tests cannot be made locally, these can be carried out by the manufacturer.

### Repairs:

Refer repairs to qualified specialists or the manufacturer to avoid accidents.

### Couper. Conducteurs flexibles de 0,5 à 2,5 mm<sup>2</sup>

5 Placer les conducteurs dans la guillemette. Actionner les poignées.

### Dénuder. Conducteurs de 0,5 à 2,5 mm<sup>2</sup>

6 Régler la butée variable du fil (pour des embouts de protection env. 10 mm), introduire le conducteur, actionner les poignées.

7 Vis d'ajustage pour l'adaptation aux tolérances du conducteur.

### Sertir. Embouts de protection de 0,5 à 2,5 mm<sup>2</sup>

8 Introduire les conducteurs dénudés dans l'ouverture contenant l'embout de protection, décaler latéralement le barillet en appuyant légèrement et maintenir la pression. Actionner les poignées.

### Adapter l'outil à d'autres sections

Ouvrir la face supérieure de la poignée, retirer la bande d'embouts de protection, fermer la face supérieure de la

poignée, puis procéder comme décrit au point «réglage de l'outil».

### Domaine d'application:

L'outil est uniquement conçu pour les applications décrites dans le mode d'emploi. N'utiliser que des embouts de protection appropriés à l'outil. Une autre utilisation peut conduire à des accidents ou à la destruction de l'outil. Sous réserve de modifications techniques.

### Entretien:

Le fonctionnement parfait de l'outil doit être vérifié régulièrement selon la fréquence d'utilisation et la sollicitation. Si les contrôles correspondants s'avèrent impossibles sur place, ils peuvent être effectués par le fabricant.

### Reparations:

L'outil ne peut être réparé que par du personnel spécialisé qualifié ou par le fabricant, sinon la personne procédant aux réparations peut être victime d'accidents.

4 Aprire la maniglia superiore. Introdurre in piano il nastro dei terminali nell'apposita sede in modo tale che il primo terminale si trovi nella sede della crimpatrice, richiudere la maniglia.

### Taglio di conduttori flessibili da 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>

5 Introdurre il conduttore nella guida, azionare le maniglie.

### Spellatura di conduttori flessibili da 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>

6 Regolare la battuta variabile del filo (per i terminali circa 10 mm), introdurre il conduttore, azionare le maniglie.

7 Vite di regolazione per l'adattamento alle tolleranze dei conduttori.

### Crimpatura dei terminali da 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>

8 Introdurre il conduttore spellato nel terminale attraverso l'apertura laterale, spostare lateralmente il tamburo con una leggera pressione, crimpare azionando le maniglie mantenendo la pressione del conduttore sul tamburo.

### Riparare l'utensile per altre sezioni

Aprire la maniglia superiore, estrarre il nastro dei terminali utilizzato e procedere come descritto al punto «Preparazione dell'utensile».

### Campo di applicazione

L'utensile è destinato solo all'impiego descritto nelle istruzioni d'uso. Utilizzare solo terminali specifici per questo utensile. Un utilizzo diverso può danneggiare o porre a rottura dell'utensile. Non apportare alcuna modifica tecnica.

### Manutenzione

La perfetta efficienza dell'utensile va controllata regolarmente in relazione alla frequenza d'impiego. Qualora questi controlli non possano essere effettuati sul posto è possibile richiederli al produttore.

### Riparazioni

L'utensile deve essere riparato da un tecnico qualificato oppure dal produttore onde evitare incidenti all'utilizzatore.

## ESPAÑOL

### Ajuste de la herramienta

- 1 Abrir la cubierta sobre el tambor giratorio.
- 2 Desplazar lateralmente e trinquente, desbloqueando el tambor giratorio. Girar el tambor a la matriz deseada (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).  
**Atención! Para garantizar una función correcta, el tambor giratorio deberá estar enclavado.**
- 3 Situar el tambor giratorio ubicado en el brazo superior de acuerdo con la sección de terminal (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).
- 4 Levantar la cubierta de brazo superior. Introducir la banda de terminales de forma plana, en la cubierta, de manera que el primer terminal quede insertado en la matriz de engarce. Cerrar la cubierta del brazo.

### Corte de conductores flexibles de 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>

- 5 Colocar el conductor en la cuchilla de corte y accionar los brazos móviles.
- Pelado de conductores de 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>**
- 6 Ajustar el topé variable de la mordaza (para terminales aprox. 10 mm). Introducir el conductor y accionar los brazos móviles.
- 7 Tornillo para el ajuste de tolerancias del conductor.
- Engarce de 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>**
- 8 Introducir el extremo pelado del conductor por la abertura lateral en el terminal. **Desplazar lateralmente el tambor con ligera presión y mantenerlo, presionado y accionar los brazos móviles.**

### Utilización de la herramienta para otras secciones

Abrir la cubierta del brazo superior, sacar la banda de terminales, cerrar la cubierta y continuar, según "ajuste de la herramienta".

### Campo de aplicación

La herramienta está destinada para las aplicaciones descritas en las instrucciones de servicio. Solo deberá utilizarse para terminales adaptadas a la herramienta. El uso diferente al previsto puede conducir a accidentes o a la destrucción de la herramienta, salvo raras excepciones.

### Mantenimiento

El funcionamiento de la herramienta debe ser controlado regularmente, según la frecuencia de uso y del esfuerzo a que es sometida. En caso de que no se aprobe efectuando estos controles por parte del usuario, podrán ser realizados por el fabricante.

### Reparaciones

La herramienta solo deberá ser reparada por un profesional cualificado o por el propio fabricante, pues en caso contrario, existe peligro de accidentes para el usuario.

## NEDERLANDS

### Voorbereiding

- 1 Om in te stellen, open de afdekking boven de krimptrommel.
- 2 De krimptrommel ontzandelen, door de vergrendeling opzij te schuiven en draai faar in de gewenste stand (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).  
**Let op! Voor correcte werking dient de krimptrommel ingeklikt te zijn.**
- 3 Steek de schuif aan de bovenzijde van de tang op de juiste adereindhulsdoorsnede in (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).
- 4 Open de bovenkant van de tang en leg de adereindhulsstrip in de toevangpot. Controleer dat de eerste huls zich in het stampgedeelte bevindt. Sluit de bovenkant.

### Knipt doorsneden van 0,5 tot 2,5 mm<sup>2</sup>

- 5 Leg de draad in de bek en knip de tang dicht.
- Strip doorsneden van 0,5 tot 2,5 mm<sup>2</sup>**
- 6 Stel de variabele draadaanslag in (voor adereindhulzen ca. 10 mm), schuif de draad in en knip de tang dicht.
- 7 Stelschroef voor het instellen van de adertolerantie.
- Krimpt adereindhulzen van 0,5 tot 2,5 mm<sup>2</sup>**
- 8 Steek de gestripte ader door de zijopening van de tang in de adereindhuls, **duw de trommel met lichte druk zijwaarts en handhaaf de druk.** Knip de tang dicht.

### Instellen van andere doorsneden

Open de bovenkant en verwijder de adereindhulsstrip. Sluit de bovenkant en zie verder onder "Voorbereiding".

### Toepassing:

Het gereedschap is uitsluitend bedoeld voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. Gebruik uitsluitend adereindhulzen die met het gereedschap corresponderen. Enig ander gebruik kan ongelukken of beschadiging van het gereedschap tot gevolg hebben. Technische wijzigingen voorbehouden.

### Onderhoud:

De correcte werking van het gereedschap dient in overeenstemming met de frequentie en de wijze van gebruik regelmatig te worden gecontroleerd. Indien deze controles ter plaatse niet mogelijk zijn, kunnen deze door de fabriek worden uitgevoerd.

### Reparaties:

Het gereedschap dient uitsluitend door een deskundige of door de fabriek te worden gerepareerd om ongelukken te voorkomen.

## SVENSKA

### Verktögsinställning

- 1 Öppna klockan över pressstrumman.
- 2 För spärran åt sidan för att frikoppla pressstrumman och ställa in önskad pressprofil (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).  
**OBS! För feltri funktion måste pressstrumman snäppa fast.**
- 3 Ställ in verktyget för de använda ändhylsornas area med hjälp av skålen på greppets ovansida (0,5–0,75/1–1,5/2,5 mm).
- 4 Fäll upp greppets överdel och lägg in bandet med ändhylsor så att den första ändhylsan ligger i pressstrummans pressprofil. Stäng därefter greppet. Använd endast ändhylsor anpassade för verktyget.

### Kapning av flexibla ledare med en area från 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>

- 5 Lägg in ledaren och tryck samman greppen.
- Avisolering av ledare med en area från 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>**
- 6 Ställ in anslaget för önskad skallängd (för ändhylsor ca. 10 mm), lägg in ledaren och avisolera genom att trycka ihop greppen.
- 7 Justerskruv för anpassning till ledartolerans.
- Pressning av ändhylsor med en area från 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>**
- 8 För in den avisolerade ledaren i ändhylsans öppning och skjut pressstrumman lätt åt sidan, håll kvar den i detta läge och pressa fast ändhylsan på ledaren genom att trycka ihop greppen.

### Inställning av verktyget för andra areor

Som ovan under punkt "Verktögsinställning", men innan pressstrumman kan vridas måste greppets överdel öppnas och eventuellt band med ändhylsor tas bort.

### Användning

Verktyget är endast avsett för användning enligt denna bruksanvisning. Annan användning kan leda till olyckor eller till ett verktyget förstors. Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

### Skötsel

Verktygets funktion måste kontrolleras regelbundet. Om denna kontroll inte kan utföras på plats, kan den utföras av tillverkaren.

### Reparation

Verktyget får endast repareras av faktman eller tillverkaren.

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de empleo  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning

## Schneid-, Abisolier- und Crimpwerkzeug

für PVC-Isolierte Kabel und Aderendhülsen mit Kunststoffkragen von 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>.

## Cutting, stripping and crimping tool

for PVC insulated cables and ferrules with plastic insulating collars from 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>.

## Outil à couper, à dénuder et à sertir

pour câbles à isolant en PVC et embouts de protection avec manchon isolant de 0,5 à 2,5 mm<sup>2</sup>.

## Crimpatrice, tagliafili e spellafili

per cavi isolati in PVC e terminali con collare isolante in materiale plastico da 0,5 a 2,5 mm<sup>2</sup>.

## Herramienta para cortar, desaislar y engarzar

cables aislados de P. V. C. con terminales aislados de 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>.

## Knip-, strip- en krimptang

voor PVC-geïsoleerde kabels en adereindhulzen met kunststof-kraag van 0,5–2,5 mm<sup>2</sup>.

## Kap-, avisolerings- och pressverktyg

för PVC-isolerad ledare och ändhylsor med isolerkrage med en area 0,5...2,5 mm<sup>2</sup>.